

**No. 29862**

—

**SPAIN  
and  
MOROCCO**

**Treaty of friendship, good-neighbourliness and cooperation.  
Signed at Rabat on 4 July 1991**

*Authentic texts: Spanish and Arabic.*

*Registered by Spain on 24 March 1993.*

—————

**ESPAGNE  
et  
MAROC**

**Traité d'amitié, de bon voisinage et de coopération. Signé à  
Rabat le 4 juillet 1991**

*Textes authentiques : espagnol et arabe.*

*Enregistré par l'Espagne le 24 mars 1993.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

TREATY<sup>1</sup> OF FRIENDSHIP, GOOD-NEIGHBOURLINESS AND CO-OPERATION BETWEEN THE KINGDOM OF SPAIN AND THE KINGDOM OF MOROCCO

## PREAMBLE

The Kingdom of Spain and the Kingdom of Morocco, hereinafter referred to as the “High Contracting Parties”,

Aware of their close geographical proximity in the critical region to which they belong,

Mindful of the ties which history has gradually established between their peoples, through changes that have sometimes been contradictory but have always been meaningful, profound and enriched by fruitful *rapprochement*,

Determined to preserve the common cultural heritage created by the close interaction of their respective histories, which began almost 13 centuries ago and has left its clear mark on each country, as well as on universal culture,

Sensitive to the growing contact between Spaniards and Moroccans which current international circumstances have encouraged and which is bound to increase in the future,

Guided by a common determination to further strengthen their bilateral political relations and determined to usher in a new era of solidarity that better responds to the aspirations of their future generations by establishing a comprehensive, lasting framework for political coexistence based on peace, freedom and the prosperity of their respective peoples,

United in solidarity by the mission imposed on them by their privileged position at the meeting point of the Atlantic Ocean and the Mediterranean Sea, and taking into consideration the convergence of interests between their two countries,

Convinced that mutual understanding and cooperation between the two Kingdoms are an indispensable guarantee of peace, stability and security in the region and the best means of serving the objectives of the progress and development of their two peoples,

Conscious therefore of their responsibility as forerunners in the efforts to promote international cooperation in this geographical area,

Convinced of the economic and political importance of regional integration processes for the international situation, both countries being involved in the integration processes in their respective regions,

Aware of these challenges and determined to set in motion a process which endeavours to establish a system of dialogue and cooperation that will finally eliminate the tendency towards disputes and confrontation throughout the Mediterra-

<sup>1</sup> Came into force on 28 January 1993, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 14.

nean region, particularly the western Mediterranean, a border area which, because of its nature and specific character, requires priority attention and development,

Reaffirming their strict adherence to the principles of international law and the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

Keeping in mind the treaties, agreements and protocols in force between the two countries,

Declaring their determination to maintain relations of friendship, good-neighbourliness and overall cooperation, expressing their intention that this Treaty shall constitute an appropriate framework for developing new areas of understanding and cooperation, and acting in the spirit of the joint declaration signed at Rabat on 21 December 1990, which expanded upon the joint communiqué signed on the occasion of the official visit of His Majesty King Hassan II to Spain on 27 September 1989,

Have agreed as follows:

#### GENERAL PRINCIPLES

##### 1. *Respect for international law*

The High Contracting Parties undertake to carry out in good faith the obligations which they have contracted under international law, whether those arising from the generally recognized principles and norms of international law or those deriving from treaties or other agreements under international law to which they are a party.

##### 2. *Sovereign equality*

The High Contracting Parties shall respect each other's sovereign equality and individuality and all the rights inherent and embodied in that sovereignty, in particular, the right to equality before the law, territorial integrity, freedom and political independence. They shall, moreover, respect the right of each Party freely to choose and develop its political, social, economic and cultural system.

##### 3. *Non-intervention in internal affairs*

The High Contracting Parties shall refrain from any direct or indirect, individual or collective intervention in internal or external affairs falling within the internal jurisdiction of the other Party.

They shall consequently refrain, under all circumstances, from any act of military, political, economic or other coercion designed to subordinate to their own interest the exercise of rights inherent in the sovereignty of the other Party and thereby to obtain advantages of any kind.

##### 4. *Non-recourse to the threat or use of force*

In their mutual relations, both Parties shall refrain from recourse to the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of the other Party, and from any other action incompatible with the purposes of the United Nations. No consideration may be invoked that might serve to justify such recourse. Both Parties shall accordingly refrain from any act which might constitute a threat of force or a direct or indirect use of force.

### 5. *Peaceful settlement of disputes*

In a spirit consistent with the motives that have led to the conclusion of this Treaty of Friendship, Good-Neighbourliness and Cooperation, the High Contracting Parties shall settle any disputes which may arise between them by peaceful means, in such a way that international peace and security and justice are not jeopardized.

They will strive in good faith and in a spirit of cooperation to arrive in the most expeditious manner possible at a solution in conformity with international law in order to achieve a fair outcome.

### 6. *Development cooperation*

The two Parties shall endeavour to maximize their mutual economic potential in order to create a framework of prosperous, egalitarian and balanced cooperation. In this context, they shall always keep in mind their interest in reducing the differences in their levels of economic development by creating a new climate of economic and financial solidarity that underlines the positive aspects of the complementarity between their respective economies, thereby permitting the achievement of a level of growth and prosperity in the economic, scientific, technological, social, cultural and humanitarian fields.

### 7. *Respect for human rights and fundamental freedoms*

The High Contracting Parties shall respect human rights and fundamental freedoms, including freedom of thought, conscience, religion and belief, without distinction as to race, sex, language or religion.

In this context, they shall promote and strengthen the effective exercise of civil, political, economic, social, cultural and other rights and freedoms, all of which derive from the inherent dignity of the human person and are essential to his or her full and free development.

In this framework, both Parties shall act in conformity with their respective internal legislation, the purposes and principles of the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights. They shall also fulfil their obligations as defined in the relevant international agreements and declarations in this field, including the International Human Rights Covenants, by which they may be bound.

### 8. *Dialogue and understanding between cultures and civilizations*

The High Contracting Parties shall encourage all action designed to create a common cultural space, drawing inspiration from their traditional historical and human ties that, in the principles of tolerance, coexistence and mutual respect, will find the guidance which makes it possible to weave a solid and fruitful common heritage. In this context, the two Parties shall endeavour to promote greater and better knowledge of each other in order to eliminate old misunderstandings and collective apprehensions that are impeding the establishment of improved understanding between their societies and peoples.

Both Parties declare their resolve to ensure that these principles are respected and applied, with a view to developing a new philosophy in their relations of cooperation that is based on mutual trust, complementarity, comprehensiveness and the need to mobilize all the strength and creativity of their societies in the search for a new common language of cooperation.